



**Международный пакт  
о гражданских и политических  
правах**

Distr.: General  
2 August 2001  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по правам человека  
Шестьдесят пятая сессия**

**Краткий отчет о 1746-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в понедельник, 5 апреля 1999 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа **Медина Кирога**

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 40 Пакта (*продолжение*)

*Четвертый периодический доклад Коста-Рики (продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (продолжение)**

*Четвертый периодический доклад Коста-Рики (продолжение) (CCPR/C/103/Add.6)*

*Перечень вопросов (продолжение)*

1. *По приглашению Председателя г-жа Нагель и г-н Ниеаус (Коста-Рика) занимают места за столом Комитета.*

2. **Председатель** предлагает делегации Коста-Рики продолжить представление ответов на дополнительные вопросы Комитета в отношении проблем, связанных со статьями 2, 3 и 26, 6, 7, 9, 10, 14, 17, 18, 19, 22 и 24 Пакта.

3. **Г-жа Нагель** (Коста-Рика) говорит, что, поскольку в Коста-Рике нет армии, ее полицейские силы состоят из трех основных подразделений: гражданская гвардия (Guardia Civil), несущая ответственность за поддержание порядка и предупреждение преступности в городских районах, сельская гвардия (Guardia Rural), отвечающая за сельские районы, и дорожная полиция (Policía de Tránsito). Деятельность всех этих подразделений регулируется Законом о полиции, а над их действиями осуществляют надзор суды и Управление народного омбудсмена (Defensoría de los Habitantes). Гражданская гвардия и сельская гвардия находятся под юрисдикцией Министерства общественной безопасности, а дорожная полиция — Министерства общественных работ и транспорта. Кроме того, эти три подразделения полицейских сил следует отличать от сотрудников Службы безопасности (agentes de seguridad), работающих в пенитенциарной системе и находящихся под юрисдикцией Министерства юстиции. Служащие этих двух видов гвардии и сотрудники Службы безопасности пенитенциарной системы неизменно проходят подготовку по проблематике прав человека. Сотрудники исправительных учреждений, которые в силу характера их работы намного больше привыкли к страданиям людей, пользуются особым вниманием и постепенно переводятся на профессиональную основу. В прошлом тюремные надзиратели менялись с каждой сменой правительства; однако в настоящее время они сохраняют свои должности

независимо от того, какая партия находится у власти, и являются выпускниками полицейской школы, обучение в которой имеет значительную гуманитарную направленность. Поскольку право на жизнь является нерушимым, полицейским разрешено убивать только в случае обоснованной самообороны. Что касается пыток или признаний под принуждением, то подобные случаи не имели места в Коста-Рики, однако применение пыток, конечно, признано преступлением согласно Уголовному кодексу и Конституции, а также международным документам, участником которых является Коста-Рика.

4. В настоящее время в стране единственными беженцами являются около 600 000 никарагуанцев, что составляет значительное число с учетом общей численности населения 3,5 млн. человек. Тем не менее они были полностью включены в состав трудовых ресурсов и получают все социальные льготы, которые доступны гражданам Коста-Рики, даже с учетом того, что они не вносят свои взносы в систему социального обеспечения. Например, согласно решению по недавнему судебному делу, возбужденному отцом из никарагуанской семьи, было обеспечено, чтобы беженцы, живущие ниже черты бедности, получали обычные школьные субсидии. Согласно декрету 1998 года была объявлена амнистия для мигрантов, которые въехали в страну до ноября 1998 года, с целью подсчета численности беженцев. Это бремя для страны усугубляется тем обстоятельством, что многие беженцы страдают от болезней, которые уже давно ликвидированы в Коста-Рике, однако правительство полно решимости помочь своим братьям из других стран Центральной Америки.

5. Все лица, проживающие в стране, равны перед законом и пользуются одинаковыми конституционными гарантиями. Следовательно, иностранцы могут подавать жалобы в Управление народного омбудсмена и начинать любое другое разбирательство. Показательным является случай, касающийся женщины из Гондураса, которая обратилась с жалобой в Управление народного омбудсмена и стала объектом правительственного расследования, в ходе которого не были получены доказательства факта ее преследования. Кроме того, имел место особый случай, касающийся воров из Венесуэлы, которые были высланы предыдущим правительством на том основании, что в стране нет

исправительного учреждения строго режима, в котором их можно было бы содержать. Впоследствии Высокий апелляционный суд впервые в истории осудил правительство за это решение.

6. Следует отметить, что суды выносят решения в отношении действия или бездействия частных лиц, тогда как Управление народного омбудсмана занимается всеми случаями действия или бездействия, совершаемого государственными должностными лицами. В 1998 году Управление получило 11 900 жалоб, и по 69 процентам этих жалоб были приняты положительные решения, а по 8,4 процента жалоб — отрицательные решения, причем остальные жалобы все еще находятся на рассмотрении. Разбивка заявителей по полу и возрасту будет представлена позднее.

7. Девочки составляют 49 процентов от общего числа школьников. Тридцать семь процентов от общего числа женщин работают, по сравнению с 74 процентами мужчин. Таблица, показывающая распределение по профессиям по признаку пола, будет представлена позднее, равно как и информация о беспорядках в Лимоне, имевших место в 1993 году.

8. В Коста-Рике никогда не объявлялось чрезвычайное положение и, следовательно, никогда не приостанавливалось действие любой из гарантий, предусмотренных статьей 4 Пакта.

9. Что касается разделения властей, то недавно исполнительная ветвь власти впервые обратилась к судебной ветви власти с просьбой передать определенную сумму денежных средств за счет доли судебной власти в национальном бюджете на создание инфраструктуры. Однако, как правило, эти ветви власти отделены друг от друга и всего лишь координируют свои действия, например в рамках совместной комиссии и исполнительной/судебной власти или же в рамках совместных усилий законодательной и исполнительной ветвей власти, направленных на обеспечение принятия законопроектов. Различные ведомства правительства также работают в тесном контакте с неправительственными организациями, хорошо зная, что социальные проблемы не могут быть решены одним лишь государством, особенно в области сбора данных и реализации рекомендаций Комитета.

10. **Г-н Ниеаус** (Коста-Рика) говорит, что в связи со статусом, предоставленным Межамериканской конвенцией о правах человека, Конституционная палата Верховного суда, учрежденная в 1989 году, вынесла постановление, в котором признается, что все международные документы по правам человека и общие права, защищаемые этими документами, равны и что они имеют преимущественную силу по сравнению с внутренним законодательством согласно Конституции страны. Вместе с тем Конституционная палата также отметила, что суды в целом не ссылаются на международные документы и настоятельно призвала прибегать к этим документам, особенно к Межамериканской конвенции.

11. **Г-жа Нагель** (Коста-Рика) говорит, что вопрос о неконституционности любого декрета или закона или о его несовместимости с каким-либо международным документом может быть поставлен перед Конституционной палатой. По постановлению Палаты, процесс обжалования в настоящее время может быть начат в отношении решений всех судов страны. Кроме того, есть полная возможность использовать средства правовой защиты хабеас корпус и ампаро, как указывается в докладе.

12. Конституционная палата является одним из наиболее эффективных правительственных ведомств, пользующимся наибольшим доверием со стороны населения и проводящим весьма активную деятельность. Поскольку любой гражданин может обращаться в Палату непосредственно, она получает примерно 100 жалоб в день.

13. Комитет был прав, высказав в связи с пунктом 144 доклада Коста-Рики замечание о том, что население следует информировать о доступных ему средствах защиты.

14. Нынешний Уголовно-процессуальный кодекс действует в течение всего лишь полутора лет, и любая его оценка была бы преждевременной. Однако, как министр юстиции, она может заявить, что в результате принятия Кодекса отправление правосудия стало в значительной мере целенаправленным. Намного меньше людей подвергается осуждению, и применяется целый ряд альтернатив лишению свободы, в результате чего уменьшается число заключенных и сохраняется направленность на достижение главной цели,

каковой является реабилитация. К тому же все исправительные учреждения сооружаются за счет государственных средств, хотя в законодательстве имеются положения, разрешающие охрану тюрем частными охранниками. Кроме того, частной иностранной компании была предоставлена концессия для строительства в Коста-Рике в течение предстоящего года тюрьмы строгого режима.

15. Что касается компенсации жертвам нарушений прав человека, то статья 199 Конституции устанавливает, что и государство, и любое государственное должностное лицо, признанное виновным в совершении преступного деяния, должны предоставить материальную компенсацию, тогда как только государство предоставляет компенсацию в тех случаях, когда дело, возбужденное против государственного должностного лица, отклоняется.

16. В Коста-Рике действует презумпция невиновности до того, как будет доказана вина. У полиции есть шесть часов, в течение которых она должна предъявить обвинение или освободить задержанного; Генеральная прокуратура (Ministerio Público) может в исключительных случаях содержать под стражей подозреваемых в течение еще 48 часов, собирая тем временем доказательство. Из 22 процентов лиц, содержащихся в тюрьмах в период между предъявлением обвинения и началом судебного разбирательства, 59 процентов, как правило, содержатся под стражей в течение трех месяцев, 21,4 процента — в течение трех–шести месяцев, 2,8 процента — в течение шести–деяти месяцев, и от 2 до 3 процентов — в течение 9–12 месяцев; никто не содержится под стражей более одного года. В течение всего срока содержания под стражей с момента ареста задержанные имеют право на доступ к услугам адвоката, а в случае их несостоятельности им предоставляется помощь адвоката.

17. В Коста-Рике нет тюрем для должников. Однако лица, которые не платят алименты, наказываются лишением свободы на максимальный срок шесть месяцев.

18. Хотя в течение многих лет предпринимаются усилия по обеспечению равной оплаты равного труда, пока нельзя говорить о подлинном равенстве

мужчин и женщин. Эта проблема носит скорее практический, чем юридический характер, поскольку законодательство о запрещении дискриминации действует, и его положения могут быть применены.

19. Аборты строго запрещены законом. Когда какая-либо пара вступает в брак, то она может сделать выбор в пользу разделения имущества, и в таком случае и муж, и жена хранят перечень своего имущества, а в случае развода производится соответствующий раздел имущества этой пары. Если какая-либо пара не сделала такого выбора, то производится раздел их имущества на равные доли.

20. Показатель материнской смертности является очень низким в Коста-Рике, а здоровье матери и ребенка охраняется лучше, чем в большинстве других стран этого региона.

21. Заключение в исправительных учреждениях Коста-Рики пользуются большей защитой и безопасностью, чем в большинстве других латиноамериканских стран. Они получают надлежащее питание, а число врачей на одного заключенного является большим, чем число врачей на душу населения в стране в целом. Заключение могут участвовать в программах начального образования и в ряде профессионально-технических программ. Кроме того, разрешаются свидания с супругой или супругом. Младенцы могут оставаться со своими матерями до трехлетнего возраста. Начато осуществление программы, направленной на воспитание самоуважения у жен заключенных и приобретение ими профессии, с тем чтобы они могли содержать свои семьи в период отбытия своего наказания их мужьями. Число заключенных в Коста-Рике составляет 8000 человек; в их числе всего лишь 350 женщин.

22. Существует целый ряд судебных и административных органов, которые оказывают помощь женщинам, подвергшимся насилию. Женщины, подвергшиеся насилию, могут возбуждать разбирательство с целью не допустить возвращения в дом или появления на месте работы жертвы мужчин, которые подвергали их насилию.

23. Наиболее часто в Коста-Рике выносятся приговоры, предусматривающие лишение свободы, хотя все чаще используются и альтернативные лишения свободы меры наказания. Другие меры

наказания включают увольнение с государственной службы или запрещение на профессию, а также штрафы. Иностранцы могут быть высланы из страны, и им может быть запрещено вновь въезжать в нее в течение определенного периода времени; однако на практике этот вариант используется редко.

24. Закон об уголовной ответственности несовершеннолетних — относительно новый закон — является показательным в Латинской Америке. Закон был принят во исполнение обязательств Коста-Рики по Конвенции о правах ребенка и предусматривает, что лица в возрасте до 18 лет должны пользоваться всеми правами и нести все обязанности перед законом. Например, Закон устанавливает, что детям в возрасте от 12 до 15 лет должны выноситься приговоры, предусматривающие иные меры наказания, чем в отношении детей в возрасте от 15 до 18 лет. Прежде всего Закон предусматривает лишение свободы только после рассмотрения всех других альтернатив, в число которых входят общественно полезные работы. В настоящее время число несовершеннолетних заключенных в Коста-Рике составляет 42 подростка, включая одну девочку. Кроме того, Коста-Рика вскоре приступит к осуществлению рабочей программы для детей, которые совершили незначительные правонарушения.

25. В Коста-Рике отсутствует дискриминация при найме на работу по признаку национальности. Естественно, должны быть выполнены определенные базовые требования, например, наличие надлежащих документов. Закон, требующий, чтобы 90 процентов работающих на коста-риканских предприятиях были гражданами Коста-Рики, был недавно отменен.

26. Кодекс законов о труде запрещает дискриминацию по признаку пола. Тем не менее существует культурная и социальная дискриминация: например, женщины, как правило, не работают в шахтах. Однако любая женщина, которая желает там работать, имеет на это полное право. В Коста-Рике имеются женщины-полицейские и женщины-водители автобусов. Женщины пользуются льготами, связанными с материнством: им предоставляется отпуск в течение одного месяца до родов и трех месяцев после родов.

27. Молодые люди, не достигшие 18-летнего возраста, но желающие вступить в брак, должны получить разрешение на это от своих родителей и от Национальной ассоциации детей. Хотя Кодекс законов о труде устанавливает, что мужчины несут главную ответственность за содержание своих семей и что женщины играют вспомогательную роль, в действительности и мужчины, и женщины работают для того, чтобы содержать свои семьи. Фактически, женщины составляют 37 процентов глав семей в Коста-Рике.

28. Существует целый ряд судебных и административных органов, которым поручены защита и поощрение прав женщин и в которые могут свободно обращаться все члены общества.

29. **Председатель** предлагает членам Комитета высказать замечания и задать дополнительные вопросы.

30. **Г-н Кляйн** говорит, что он задал вопрос относительно защиты, предусматриваемой согласно статье 6; в частности, он озабочен тем, как закон защищает право на жизнь. Он с удивлением узнал, что полицейским Коста-Рики разрешено применять оружие только в целях самообороны или защиты других лиц. Насколько ему известно, это наиболее ограничительная норма, касающаяся оружия. Он спрашивает, действительно ли полицейские или тюремные надзиратели не могут, например, выстрелить в опасного преступника для предотвращения его побега.

31. **Лорд Колвилл** говорит, что он не получил ответа на свой вопрос. В связи с пунктом 530 доклада он спрашивал о том, какой судебный механизм предотвращает использование в ходе разбирательства признаний, полученных неправомерно.

32. **Г-жа Шане** говорит, что, хотя она поняла, что в истории Коста-Рики никогда не объявлялось чрезвычайное положение, она хотела бы знать, в каких положениях законодательства разъясняется значение выражения «в случае явной общественной необходимости», содержащегося в статье 121 Конституции (CCPR/C/106/Add.6, пункт 174).

33. Она хотела бы также узнать, каким образом в Уголовном кодексе Коста-Рики криминализованы пытки; т.е. к какой категории преступлений

отнесены пытки и какие меры наказания предусмотрены за них.

34. Как она поняла, полиция может содержать задержанного под стражей на срок до шести часов. Однако неясно, с какой целью: для проведения допроса или просто для установления личности. Она спрашивает, будет ли после истечения шести часов задержанный доставлен в суд или же начнется 48-часовой период содержания под стражей.

35. **Г-н Солари Иригойен** говорит, что он хотел бы получить информацию о событиях, которые произошли в Пуэрто-Лимон; о случае выселения людей из фермы им. 18 апреля в Сарапике, и в частности о телесных повреждениях, причиненных арестованным, а также о деле Уильяма Ли Малькольма, несовершеннолетнего, который умер во время содержания его под стражей в 1993 году.

36. **Г-жа Нагель** (Коста-Рика) говорит, что в Коста-Рике существует сильная система защиты, которая часто вызывает удивление у тех, кто не знаком с правовой системой страны. Верно то, что полицейский не может применять оружие, за исключением случаев, когда это необходимо для защиты его собственной жизни или жизни других лиц. Полицейский обязан освободить задержанного, например в том случае, если не имеется достаточных доказательств. Случаев признаний под принуждением просто не было. Уголовный кодекс разрешает обвиняемому уличать других лиц и вести переговоры с прокурором. Если доказано, что признание было получено неправомерно, то оно будет объявлено недействительным. Если полицейский добивается признания путем применения силы, то он будет уволен с работы.

37. После проведения обзора уголовного законодательства она представит Комитету информацию о положениях, касающихся пыток. Однако дополнительного законодательства, касающегося введения чрезвычайного положения, не существует.

*Самоопределение, дискриминация и права лиц, принадлежащих к меньшинствам (статьи 1, 26 и 27 Пакта)*

38. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся статей 1, 26 и 27 Пакта: меры по ликвидации дискриминации в отношении граждан

Коста-Рики африканского происхождения; позиция Государства-участника относительно права на самоопределение коренных народов; статус законопроекта, озаглавленного «Закон об автономном развитии коренных народов»; прогресс, достигнутый в решении проблем коренных народов; роль Национальной комиссии по делам коренных народов.

39. **Г-жа Нагель** (Коста-Рика) говорит, что африканцы начали селиться в Коста-Рике после ее открытия и завоевания и принимают активное участие в экономической жизни страны. В настоящее время правительство выделяет значительные средства на обучение на двух языках на всей территории страны, уделяя при этом особое внимание провинции Лимон, в которой проживает значительная часть населения африканского происхождения. Согласно демографическим оценкам, от 3 до 5 процентов от общей численности населения составляют люди африканского происхождения. Хотя костариканцы африканского происхождения живут на всей территории страны, значительная их часть проживает в районах вдоль берега Карибского моря.

40. В судебные органы был подан ряд жалоб на расовую дискриминацию в отношении костариканцев африканского происхождения. Эти дела впоследствии были рассмотрены Конституционной палатой Верховного суда, которая проявила интерес к обеспечению подлинной расовой интеграции без ущерба для какой бы то ни было этнической группы.

41. Костариканцы африканского происхождения создали свою организацию, известную как Ассоциация Карибского проекта, цель которой заключается в установлении связей между членами их общин посредством обучения, торговли, коммуникаций и культуры. Правительство отменило День открытия и расы, который являлся поводом для прославления испанской «расы», и провозгласило вместо него День культур. Двое из 57 членов Законодательного собрания являются костариканцами африканского происхождения. И наконец, особое значение имеет то, что народный омбудсмен не получал каких бы то ни было жалоб на расовую дискриминацию от костариканцев африканского происхождения.

42. Законопроект, озаглавленный «Закон об автономном развитии коренных народов», призван в полной мере осуществить положения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции Международной организации труда № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах. Если говорить конкретно, то можно сказать, что данный законопроект знаменателен признанием полной автономии коренных народов и их права на свое культурное наследие. В частности, в нем будет гарантироваться их право на управление своими собственными территориями и разработку своих собственных планов развития с учетом их традиций и обычаев. Этот законопроект прошел длительный процесс консультаций с общинами коренных народов и не имеет прецедента в Коста-Рике или в Латинской Америке в целом.

43. В период с 22 по 26 сентября 1997 года был проведен Национальный форум по вопросам культуры коренных народов, в котором приняли участие 39 избранных представителей общин коренных народов. На Форуме обсуждался окончательный вариант текста этого законопроекта, который в настоящее время представлен Законодательному собранию на одобрение.

44. Еще одним позитивным событием в плане ликвидации расовой дискриминации стало решение Конституционного суда от 1997 года, согласно которому уменьшение на 80 процентов бюджета Национальной комиссии по делам коренных народов в 1996 и 1997 годах, произведенное Министерством культуры, противоречит Конвенции МОТ № 169. В результате этого государству было предписано возместить убытки, понесенные Комиссией, и обеспечить ее надлежащими бюджетными средствами на 1998 год. Кроме того, в настоящее время осуществляются три конкретные программы, направленные на улучшение положения коренных народов: программа в области здравоохранения, осуществляемая под руководством Управления по социальному обеспечению Коста-Рики; учреждение Департамента просвещения для коренных народов в структуре Министерства просвещения и программа подготовки учителей из числа представителей коренных народов, а также программа работы

Управления народного омбудсмана, направленной на поддержку инициатив общин коренных народов.

45. Основные цели Национальной комиссии по делам коренных народов заключаются в поощрении социально-экономического и культурного развития коренных народов; координации деятельности различных общественных институтов в этой области; содействии научным исследованиям, касающимся образа жизни коренных народов, и распространении информации об этом; обеспечении соблюдения прав меньшинств, относящихся к коренным народам; поощрении мер государства по гарантированию индивидуального и коллективного права собственности; обеспечении соблюдения любых положений законодательства и стремлении к отмене любых положений, посягающих на права собственности общин коренных народов, а также создании медицинских пунктов, укомплектованных надлежащим образом подготовленным персоналом.

*Распространение информации о Пакте  
(статья 2)*

46. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся статьи 2 Пакта: шаги, предпринятые в целях распространения информации о представленном докладе страны и о ходе его рассмотрения Комитетом, в частности о заключительных замечаниях Комитета; меры по предоставлению правительственным должностным лицам, школьным учителям, судьям, адвокатам и сотрудникам полиции информации, касающейся образования и подготовки по проблематике Пакта и Факультативного протокола к нему.

47. **Г-жа Нагель** (Коста-Рика) говорит, что содействие и распространение информации о правах граждан является обязанностью правительства, закрепленной в законе. Каждая рекомендация Комитета представляется правительством соответствующему ведомству. Управление народного омбудсмана также получает экземпляр комментариев и замечаний Комитета, поскольку оно занимается всеми вопросами прав человека.

48. **Г-н Ялден** говорит, что, поскольку католицизм провозглашен в Конституции государственной религией, трудно считать, что отсутствует дискриминация по отношению к другим религиям. Следовало бы представить информацию о

финансировании не католических школ. Он также хотел бы получить информацию о дискриминации в частном секторе экономики, т.е. в таких областях, как предоставление жилья и услуг. Кроме того, он был бы признателен за предоставление информации о прогрессе, достигнутом в деле защиты прав человека коренных народов, и о ведомствах, учрежденных с этой целью. Было бы интересно узнать, например, о том, сколько человек из числа коренных народов проходят обучение в таких высших учебных заведениях, как университеты. Следовало бы также предоставить данные об их положении с точки зрения занятости как в частном, так и в государственном секторах.

49. **Г-н Шейнин**, касаясь проблемы детской проституции, говорит, что представленные делегацией Коста-Рики ответы свидетельствуют о подлинной приверженности этой страны задаче решения данной проблемы. Отметив, что, по данным Национального института детей, только в городе Сан-Хосе имеется около 3000 детей, занимающихся проституцией, он спрашивает, какие конкретные меры были приняты для борьбы с этим злом. Он хотел бы узнать, какие меры принимаются в отношении иностранцев, которые участвуют в сексуальной эксплуатации детей. Делегации следовало бы указать, заключила ли Коста-Рика какие-либо соглашения о правовом сотрудничестве с другими государствами, включая страны происхождения иностранцев, участвующих в сексуальной эксплуатации детей.

50. В связи с пунктом 656 доклада он говорит, что свобода выражения своего мнения, как представляется, толкуется в качестве права на свободный доступ к информации и, прежде всего, к средствам массовой информации. Вместе с тем свобода выражения своего мнения также является краеугольным камнем демократии, позволяющим людям выражать свои мнения, независимо от того, какими шокирующими такие мнения могут быть. В связи с этим он хотел бы узнать, каким образом в Коста-Рике определено понятие диффамации.

51. **Г-н Андо**, отметив, что система организаций «солидарности», как представляется, пользуется поддержкой со стороны правительства или работодателей, спрашивает, препятствует ли это обстоятельство другим трудящимся пользоваться своими правами. Он хотел бы знать, имеют ли государственные служащие право на заключение

коллективных договоров. Отметив ведущуюся приватизацию бывших государственных предприятий, он спрашивает о ее последствиях для бывших государственных служащих. Следовало бы представить информацию о специальных мерах, принимаемых для защиты здоровья трудящихся, которые работают с опасными химическими веществами в «банановой зоне». Кроме того, приветствовалось бы предоставление большей информации о детском труде и о его воздействии на начальное образование с точки зрения прекращения учебы в школе детьми из бедных семей. В связи с пунктом 689 доклада он просит разъяснить термин «возраст дееспособности» и желает узнать, в каком возрасте молодые люди могут вступать в брак. Он также хотел бы знать, имеют ли место какие-либо признаки ксенофобии в отношении никарагуанцев и оказал ли приток никарагуанских иммигрантов воздействие на политику правительства.

52. **Г-н Амор**, ссылаясь на пункт 712, говорит, что он не понимает, каким образом на юридических лиц могут воздействовать гражданские и политические права. Он также озадачен тем, как в докладе освещается вопрос о свободе религии. Положения, регулирующие это право в законодательстве Коста-Рики, являются слишком неясными и могут быть даже сопряжены с опасностью. Ссылка на мораль может быть препятствием выполнению религиозных обрядов и осуществлению свободы религии. Согласно Пакту свобода религии не может ограничиваться. Он спрашивает, существует ли в Коста-Рике правовое определение понятия «секта». Было бы также интересно узнать, принимаются ли во внимание религиозные верования коренных народов. Вариант толкования свободы религии в докладе главным образом учитывает мнения, присущие доминирующей религии, что оставляет мало места для других религий. Он хотел бы знать, указываются ли данные о религии отдельных лиц в их удостоверениях личности или паспортах и предоставляется ли не католикам оплачиваемый отпуск по религиозным основаниям.

53. **Г-н Лаллах** спрашивает, действительно ли в зоне подготовки продукции на экспорт, в которой заняты примерно 90 000 человек, имеется лишь один инспектор на каждые 30 000 рабочих. Представителю Коста-Рики следовало бы подтвердить, охватываются ли надомники, занятые в этом секторе, трудовым законодательством или

положениями, касающимися социального обеспечения, и имеют ли они право на праздничные дни. Правительству следует принять законодательство, запрещающее работодателям нарушать право рабочих на создание профсоюзов. Кроме того, следует обеспечить, чтобы неуклонно соблюдались положения Пакта и Конвенции МОТ № 87 о свободе ассоциации и защите права на организацию.

54. Касаясь конфликта, который имел место несколько лет тому назад на заводе по производству удобрений и который привел к увольнению 200 рабочих, причем это решение было отменено правительством, он спрашивает о судьбе уволенных рабочих, которые, по всей вероятности, попали в черные списки и не могли найти работу где бы то ни было в промышленности. Он также желает узнать, что было сделано для защиты здоровья рабочих, которые занимаются химическими веществами. Этим в особенности затронуты женщины, и даже известно, что были случаи, когда они рожали генетически деформированных младенцев или становились бесплодными. Он отмечает, что целый ряд таких крупных компаний, как «Дель Монте» «Доул» и «Чикита», применяют особенно репрессивные меры в связи с осуществлением свободы ассоциации и что забастовки запрещены в примерно 65 процентах всех отраслей промышленности и видов деятельности по всей стране. И действительно, из 398 забастовок, которые имели место в течение последних двух лет, только две забастовки были признаны законными. Он спрашивает, есть ли этому какое-либо оправдание.

55. **Г-жа Эват** напоминает об озабоченности, высказанной Комитетом в 1994 году относительно права рабочих небольших сельскохозяйственных предприятий на свободу ассоциации. Их попытки вести переговоры или прекращать работу зачастую встречали репрессии, угрозы увольнения и отказы вести переговоры. Она спрашивает, какие практические меры принимаются для обеспечения того, чтобы эти рабочие могли осуществить свое право на ассоциацию и чтобы они могли иметь доступ к незамедлительно применяемым средствам правовой защиты в случае, когда они лишаются своих прав, увольняются или подвергаются запугиванию за попытку осуществить такие права.

56. **Г-н Покар** говорит, что с учетом большого числа усыновлений из-за рубежа он хотел бы знать, какие меры приняло правительство в целях защиты детей от злоупотреблений и является ли Коста-Рика участником Гаагской конвенции о защите детей и сотрудничестве в области межгосударственного усыновления, которая, в частности, предусматривает, что органы власти в странах происхождения должны проверять условия в странах усыновления. В настоящее время дети должны быть зарегистрированы в Коста-Рике в течение 30 дней с момента рождения. Он спрашивает, может ли сокращение этого срока способствовать предупреждению незаконных усыновлений.

57. **Г-н Солари Иригойен** говорит, что письменные ответы делегации на вопросы, включенные в перечень проблем, были распространены только на испанском языке. Поскольку они содержат много информации, которая была запрошена другими членами Комитета, проведению диалога с делегацией мог бы способствовать перевод этих ответов на другие официальные языки.

58. Ссылаясь на пункт 720 доклада, он говорит, что не вполне ясно, присоединилась ли Коста-Рика к Конвенции МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах.

*Заседание прерывается в 17 ч. 20 м. и возобновляется в 17 ч. 30 м.*

59. **Г-жа Нагель** (Коста-Рика) говорит, что, поскольку письменные ответы ее делегации вскоре будут переведены на другие официальные языки, она ограничится в своих устных ответах теми вопросами, которые не затрагиваются в письменных ответах.

60. Превалирующее положение, в котором находится Римская католическая церковь, обусловливается наследием из испанского прошлого Коста-Рики. Хотя Конституция указывает, что католицизм является государственной религией, это положение незначительно влияет на повседневную жизнь. В действительности ей не известен ни один случай дискриминации по признаку религиозных убеждений. Конституционная реформа, несомненно, является

желательной, однако она не может быть проведена в сжатые сроки. Некатолические школы финансируются за счет пожертвований благотворительных организаций и ассоциаций.

61. Различные гарантии, направленные на предупреждение дискриминации по признаку расы и по другим признакам, подробно излагаются в письменных ответах ее делегации. Она хотела бы подчеркнуть, что все граждане Коста-Рики, которые считают, что они стали жертвами дискриминации, и хотели бы воспользоваться эффективным средством правовой защиты, могут обращаться в суды страны.

62. Журналисты пользуются абсолютной свободой выражения своего мнения, а доступ к общественной информации является конституционным правом. В случае отказа в этом праве граждане имеют возможность обратиться к средству правовой защиты ампаро. Право на свободу ассоциации закреплено в Конституции. На работников, будь то в частном или государственном секторе, не может оказываться давление, с тем чтобы они вступили в какой-либо конкретный профсоюз, причем ее правительство не отдает предпочтения какому-либо профсоюзу.

63. По мнению ее правительства, и это вопрос принципа, дети не должны работать, а образование должно обеспечиваться бесплатно. Однако социально-экономические реалии являются таковыми, что многие родители вынуждены направлять своих детей на работу. Работающие несовершеннолетние пользуются защитой, предусмотренной весьма строгими положениями о найме, соблюдение которых обеспечивается Министерством труда и Национальной ассоциацией детей. Молодые люди, которые желают вступить в брак до достижения 18-летнего возраста, должны заручиться согласием и своих родителей, и Национальной ассоциации детей. Запрашиваемая информация относительно детской проституции содержится в письменных ответах ее делегации.

64. Было бы неверно утверждать, что никарагуанские иммигранты являются объектом ксенофобии, причем она считает это слово обидным. Вместе с тем следует понимать, что приток примерно одного миллиона иммигрантов в страну, численность населения которой составляет всего три миллиона человек, неизбежно порождает определенную напряженность. Коста-Рика является

развивающейся страной с ограниченными ресурсами, и все же правительство вынуждено предоставлять образование и медицинское обслуживание огромному числу иммигрантов, не пользуясь при этом какой-либо международной помощью. Эта проблема была осложнена прибытием новой волны иммигрантов после разрушений, причиненных ураганом «Митч». Был принят целый ряд мер по содействию их интеграции в общество, включая предоставление субсидий на жилье и образование, а также отмену предельного числа иммигрантов, которых предприятиям разрешено принимать на работу.

65. Она благодарит г-на Амора за то, что он обратил внимание на редакционную ошибку в пункте 712 доклада. У составителей доклада не было намерения подразумевать, что юридические лица пользуются правами человека. Она не может ответить на вопрос, поставленный г-ном Лаллахом и касающийся судьбы рабочих, уволенных после конфликта с компанией по производству удобрений, поскольку ее делегация не располагает этой информацией. Надомники охватываются трудовым законодательством, и все работники имеют право на национальные праздники, установленные правительством.

66. Коста-Рика действительно подписала Гаагскую конвенцию о межгосударственном усыновлении. Ее правительство твердо убеждено, что приемные дети должны, если это возможно, оставаться в Коста-Рике и что случаи международного усыновления должны быть исключением. Такие усыновления, процедура которых занимает много месяцев, регулируются Национальной ассоциацией детей, которая поддерживает контакты с приемной семьей, ребенком и властями в стране усыновления в течение срока продолжительностью до шести лет после усыновления ребенка.

67. Коста-Рика является государством — участником Конвенции МОТ № 169, и в настоящее время законодательный орган рассматривает законопроект, который приведет положения внутреннего законодательства в соответствие с этим документом.

68. **Г-н Лаллах** говорит, что некоторые вопросы, поставленные членами Комитета, как представляется, были поняты неправильно, а

некоторые аспекты остаются неясными. Он предлагает, чтобы делегация Коста-Рики ознакомилась с кратким отчетом о заседании, с тем чтобы установить, какие вопросы были поставлены. Требуемая дополнительная информация в таком случае может быть представлена в письменном виде.

69. **Г-н Ялден** говорит, что ему все же неясно, финансирует ли государство некатолические школы.

70. **Г-н Амор** говорит, что он был бы признателен за более подробный ответ на его вопрос о свободе религии.

71. **Г-жа Нагель** (Коста-Рика) говорит, что она дала настолько полные ответы, насколько это возможно с учетом имеющейся у нее информации, на вопросы, поставленные членами Комитета. Если какие-то факты были опущены, то, как она надеется, письменные ответы ее делегации могут стать источником всей необходимой дополнительной информации. Законодательный орган в настоящее время рассматривает законопроект, который позволил бы государству выделять средства некатолическим школам, однако сейчас оно не в состоянии делать это. Что касается свободы религии, то, как она уже заявила, дискриминация в отношении граждан, не являющихся католиками, не имеет места.

72. **Председатель** говорит, что Коста-Рика характеризуется давней традицией, связанной с поощрением и защитой прав человека. На нее произвела впечатление готовность Государства-участника решать проблемы в этой области, а также его усилия по приведению своего внутреннего законодательства в соответствие с международными стандартами.

73. Доклад Государства-участника не отражает надлежащим образом события, которые произошли после представления третьего периодического доклада. Оно должно понимать, что цель этого процесса заключается не в том, чтобы в каждом докладе рассматривать одни и те же вопросы, а скорее в том, чтобы ознакомиться с произошедшими изменениями. Следует создать механизмы для обеспечения того, чтобы потенциал и специалисты, необходимые для подготовки докладов, сохранялись в случае перехода власти от одной администрации к другой.

74. Существует ряд областей, вызывающих озабоченность. Стало вполне ясным, что понимание Государством-участником понятия дискриминации не совпадает с позицией Комитета по этому вопросу. В докладе и письменных ответах излагаются виды практики, которые явно представляют собой дискриминацию по признаку религиозных убеждений: например требуется, чтобы учителя государственных школ были католиками, и только католические школы финансируются государством; государство выделяет средства Римской католической церкви, в том числе путем субсидирования зарплат священников, но не делает этого в отношении других вероисповеданий; католическим священникам, работающим в государственных учреждениях, обеспечены лучшие условия труда, чем их некатолическим коллегам. Толкование Государством-участником права на свободу ассоциации также ставит ряд вопросов. Не следует предполагать, что отсутствие информации по этому вопросу не даст Комитету возможности сделать заключения. Существует необходимость в законодательстве, в котором определялись бы основания для объявления чрезвычайного положения, причем эти основания должны отражать критерии, указанные в Пакте. Она также хотела бы призвать Государство-участника предпринимать больше усилий для улучшения положения женщин.

75. **Г-жа Нагель** (Коста-Рика) говорит, что диалог с Комитетом был поучительным и полезным. Ни одна страна не может утверждать, что в ней существует идеальное положение в области прав человека, и она понимает, что существуют некоторые сферы, в которых Коста-Рика могла бы достичь большего, но она убеждена в том, что ее страна располагает волей и людскими ресурсами для этого.

*Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.*